KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) 2017/1260

(2017. gada 19. jūnijs),

ar ko aizstāj I pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 1896/2006, ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 12. decembra Regulu (EK) Nr. 1896/2006, ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru ([1]), un jo īpaši tās 30. pantu,

tā kā:

(1) Regulas (EK) Nr. 1896/2006 pielikumos ir paredzētas veidlapas, kas jāizmanto, piemērojot regulu.

(2) Regulā (EK) Nr. 1896/2006 grozījumi ir izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2015/2421 ([2]), kas ir piemērojama no 2017. gada 14. jūlija. Sākot ar minēto datumu, ja pret Eiropas maksājuma rīkojumu iesniedz iebildumu, prasītājam ir iespēja pieprasīt turpināt procesu saskaņā ar noteikumiem par Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, kas paredzēti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 861/2007 ([3]). Minētā iespēja ir jāatspoguļo I pielikuma 2. papildinājumā un norādījumos. Skaidrības labad ir lietderīgi aizstāt visu I pielikumu.

(3) Tā kā grozījumi Regulā (EK) Nr. 1896/2006 ir piemērojami no 2017. gada 14. jūlija, šai regulai būtu jāstājas spēkā 2017. gada 14. jūlijā.

(4) Saskaņā ar 3. pantu un 4.a panta 1. punktu Protokolā Nr. 21 par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Apvienotā Karaliste un Īrija ir paziņojušas, ka tās vēlas piedalīties Regulas (EK) Nr. 1896/2006 un Regulas (ES) 2015/2421 pieņemšanā un piemērošanā, un tādējādi tām šī regula ir saistoša.

(5) *Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots* Līgumam par Eiropas Savienību *un* Līgumam par Eiropas Savienības darbību, *Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un Dānijai šī regula nav saistoša un nav jāpiemēro*.

(6) Tādēļ ir jāaizstāj Regulas (EK) Nr. 1896/2006 I pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1896/2006 I pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikuma tekstu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2017. gada 14. jūlijā.

([1]) OV L 399, 30.12.2006., 1. lpp.

([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2015/2421 (2015. gada 16. decembris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 861/2007, ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, un Regulu (EK) Nr. 1896/2006, ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru (OV L 341, 24.12.2015., 1. lpp.).

([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 861/2007 (2007. gada 11. jūlijs), ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām (OV L 199, 31.7.2007., 1. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.

Briselē, 2017. gada 19. jūnijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
Jean-Claude JUNCKER

PIELIKUMS

"I PIELIKUMS

Pieteikums Eiropas maksājuma rīkojumam

A forma — Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1896/2006, ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru, 7. panta 1. punkts

Lai labāk izprastu, kā aizpildīt veidlapu, izlasiet norādījumus pēdējā lappusē!

Lūdzam īpašu uzmanību pievērst tam, ka veidlapa ir jāaizpilda valodā vai vienā no valodām, kuras izmanto tiesa, kurā pieteikums tiek iesniegts.

Veidlapa ir pieejama visās oficiālajās ES valodās; tādējādi jūs varat veidlapu aizpildīt prasītajā valodā.

1. **Tiesa**		
Tiesa		
Adrese		
Pasta indekss	Pilsēta	Valsts

Lietas numurs (aizpilda tiesa)	
Saņemts tiesā (diena, mēnesis, gads)	
Paraksts un/vai zīmogs	

2. **Puses un to pārstāvji**

Kodi: 01 prasītājs; 02 atbildētājs; 03 prasītāja pārstāvis *; 04 atbildētāja pārstāvis *; 05 prasītāja likumiskais pārstāvis**; 06 atbildētāja likumiskais pārstāvis **

Kods	Uzņēmuma vai organizācijas nosaukums		Identifikācijas kods (ja piemērojams)	
	Uzvārds		Vārds	
	Adrese	Pasta indekss	Pilsēta	Valsts
	Tālrunis ***	Fakss ***	e-pasts ***	
	Nodarbošanās ***		Cita informācija ***	

Kods	Uzņēmuma vai organizācijas nosaukums		Identifikācijas kods (ja piemērojams)	
	Uzvārds		Vārds	
	Adrese	Pasta indekss	Pilsēta	Valsts
	Tālrunis ***	Fakss ***	e-pasts ***	
	Nodarbošanās ***		Cita informācija ***	

Kods	Uzņēmuma vai organizācijas nosaukums		Identifikācijas kods (ja piemērojams)	
	Uzvārds		Vārds	
	Adrese	Pasta indekss	Pilsēta	Valsts
	Tālrunis ***	Fakss ***	e-pasts ***	
	Nodarbošanās ***		Cita informācija ***	

Kods	Uzņēmuma vai organizācijas nosaukums		Identifikācijas kods (ja piemērojams)	
	Uzvārds		Vārds	
	Adrese	Pasta indekss	Pilsēta	Valsts
	Tālrunis ***	Fakss ***	e-pasts ***	
	Nodarbošanās ***	Cita informācija ***		

* piemēram, advokāts ** piemēram, vecāks, aizbildnis, rīkotājdirektors *** pēc izvēles

3. **Pamatojums tiesas jurisdikcijai**

Kodi:

01 atbildētāja vai līdzatbildētāja domicils
02 attiecīgo saistību izpildes vieta
03 notikuma, kas rada kaitējumu, vieta
04 ja strīds izriet no filiāles, aģentūras vai citas struktūras darbības – filiāles, aģentūras vai citas struktūras atrašanās vieta
05 trasta domicils
06 attiecībā uz strīdiem par tādas atlīdzības maksājumu, ko prasa saistībā ar kravas izglābšanu, tās tiesas atrašanās vieta, kuras jurisdikcijā attiecīgajai kravai ir uzlikts vai varēja tikt uzlikts arests
07 apdrošinājuma ņēmēja, apdrošinātā vai apdrošināšanas atlīdzības saņēmēja domicils lietās attiecībā uz apdrošināšanu
08 patērētāja domicils
09 vieta, kur darbinieks veic savu darbu
10 vieta, kur atrodas uzņēmums, kas pieņēma darbinieku darbā
11 vieta, kur atrodas nekustamais īpašums
12 tiesas izvēle pēc pušu vienošanās
13 uzturēšanas līdzekļu kreditora domicils
14 cits (lūdzam precizēt)

Kods	Precizējums tikai 14. kodam

4. **Lietas pārrobežu būtība**

Kodi:

01	Beļģija	06	Grieķija	11	Itālija	16	Ungārija	21	Portugāle	26	Zviedrija
02	Bulgārija	07	Spānija	12	Kipra	17	Malta	22	Rumānija	27	Apvienotā Karaliste
03	Čehijas Republika	08	Francija	13	Latvija	18	Nīderlande	23	Slovēnija	28	Cita (lūdzu, norādiet):
04	Vācija	09	Horvātija	14	Lietuva	19	Austrija	24	Slovākija		
05	Igaunija	10	Īrija	15	Luksemburga	20	Polija	25	Somija		

Prasītāja domicils vai pastāvīgā dzīvesvieta	Atbildētāja domicils vai pastāvīgā dzīvesvieta	Tiesas valsts

5. **Bankas dati (nav obligāti)**

5.1. **Tiesas izdevumu apmaksa, ko veic prasītājs**

Kodi: 01 ar bankas pārskaitījumu 02 ar kredītkarti 03 tiesas iekasējums no prasītāja bankas konta
04 juridiskā palīdzība 05 cits (lūdzam precizēt)

Ja jūs atzīmējat 02. vai 03. kodu, 1. papildinājumā lūdzam sniegt datus par banku

Kods	Ja jūs atzīmējat 05. kodu, lūdzam precizēt

5.2. **Piespriestās summas maksājums, ko veic atbildētājs**

Konta turētājs	Bankas nosaukums (BIC) vai cits atbilstīgs bankas kods
Konta numurs	**Starptautiskais bankas konta numurs (IBAN)**

EUR	euro	BGN	Bulgārijas leva	CZK	Čehijas krona	GBP	Lielbritānijas sterliņu mārciņa	HUF	Ungārijas forints
HRK	Horvātijas kuna	PLN	Polijas zlots	RON	Rumānijas leja	SEK	Zviedrijas krona		

6. **Pamatsumma**	Valūta:	Cita (atbilstīgi starptautiskajiem bankas kodiem) Pamatsummas kopējā vērtība, neieskaitot procentus un izmaksas:

Prasījums attiecas uz (1. kods)

01 pirkuma līgumu
02 īres līgumu — kustamais īpašums
03 īres līgumu — nekustamais īpašums
04 īres līgumu — komerciāla noma
05 līgumu par pakalpojumiem — elektrība, gāze, ūdens, tālrunis
06 līgumu par pakalpojumiem — medicīnas pakalpojumi
07 līgumu par pakalpojumiem — transports
08 līgumu par pakalpojumiem — juridiskas, nodokļu, tehniskas konsultācijas
09 līgumu par pakalpojumiem — viesnīca, restorāns
10 līgumu par pakalpojumiem — remonts
11 līgumu par pakalpojumiem — starpniecība
12 līgumu par pakalpojumiem — cits (lūdzam precizēt)
13 celtniecības līgumu
14 apdrošināšanas līgumu
15 aizdevumu
16 garantiju vai citu nodrošinājumu(-iem)
17 ārpuslīguma saistībām, ja uz tām attiecas vienošanās starp pusēm vai parāda piedzīšana (piemēram, zaudējumi, netaisna iedzīvošanās)
18 prasījumiem, kas rodas saistībā ar kopīpašumu
19 zaudējumiem — līgums
20 abonēšanas līgumu (avīze, žurnāls)
21 biedra naudu
22 darba līgumu
23 strīdu izšķiršanu ārpustiesas kārtībā
24 uzturēšanas līgumu
25 cits (lūdzu, precizēt)

Attiecīgie apstākļi (2. kods)

30 nemaksāšana
31 nepietiekams maksājums
32 novēlots maksājums
33 preču nepiegādāšana vai pakalpojumu nesniegšana
34 bojātu preču piegāde vai zemas kvalitātes pakalpojumu sniegšana
35 preces vai pakalpojumi neatbilst pasūtījumam
36 cits (lūdzu, precizēt)

Cita informācija (3. kods)

40 pirkuma vieta
41 piegādes vieta
42 pirkuma datums
43 piegādes datums
44 attiecīgās(-o) preces(-ču) vai pakalpojumu veids
45 nekustamā īpašuma adrese
46 lietās, kas saistītas ar aizņēmumu, aizņēmuma mērķis: patēriņa kredīts
47 lietās, kas saistītas ar aizņēmumu, aizņēmuma mērķis: hipotekārais kredīts
48 cita informācija (lūdzu, precizēt)

ID 1	1. kods	2. kods	3. kods	Paskaidrojums	Datums* (vai periods)	Summa
ID 2	1. kods	2. kods	3. kods	Paskaidrojums	Datums* (vai periods)	Summa
ID 3	1. kods	2. kods	3. kods	Paskaidrojums	Datums* (vai periods)	Summa
ID 4	1. kods	2. kods	3. kods	Paskaidrojums	Datums* (vai periods)	Summa

* Datuma formāts: diena/mēnesis/gads

Prasījumu prasītājam nodeva (ja piemērojams)

Uzņēmuma vai organizācijas nosaukums		Identifikācijas kods (ja piemērojams)	
Uzvārds		Vārds	
Adrese	Pasta indekss	Pilsēta	Valsts

Papildu precizējumi prasījumiem, kas attiecas uz patērētāju līgumiem (ja piemērojams)

Prasījums attiecas uz jomām, kas saistītas ar patērētāju līgumiem	Ja atbilde ir "jā", atbildētājs ir patērētājs	Ja atbilde ir "jā", atbildētāja domicils Padomes Regulas (EK) Nr. 44/2001 59. panta nozīmē ir dalībvalstī, kuras tiesā ir celta prasība
jā ☐ nē ☐	jā ☐ nē ☐	jā ☐ nē ☐

7. **Procenti**

Kodi (lūdzam norādīt numuru un burtu):

01 likumisko procentu likme 02 līgumā noteikta likme 03 procentu kapitalizācija 04 aizdevuma procentu likme ** 05 prasītāja aprēķinātā summa 06 cits ***

A gadā B pusgadā C ceturksnī D mēnesī E cits ***

ID *	Kods	Procentu likme (%)	% virs noteiktās pamatlikmes (ECB)	par (summu)	Sākot no	līdz
ID *	Kods	Procentu likme (%)	% virs noteiktās pamatlikmes (ECB)	par (summu)	Sākot no	līdz
ID *	Kods	Procentu likme (%)	% virs noteiktās pamatlikmes (ECB)	par (summu)	Sākot no	līdz
ID *	Kods	Procentu likme (%)	% virs noteiktās pamatlikmes (ECB)	par (summu)	Sākot no	līdz

ID *	Lūdzam precizēt, ja atzīmēts kods 6 un/vai E

* Aizpildiet atbilstīgo prasījuma ID ** izņēmis prasītājs vismaz pamatsummas apmērā *** lūdzam precizēt

8. **Līgumsodi (ja piemērojami)**

Summa	Lūdzam konkretizēt:

9. **Izmaksas (ja piemērojamas)** 01 tiesas izdevumi 02 cits (lūdzam precizēt)

Kodi:

Kods	Precizējums tikai 02. kodam	Valūta	Summa
Kods	Precizējums tikai 02. kodam	Valūta	Summa
Kods	Precizējums tikai 02. kodam	Valūta	Summa
Kods	Precizējums tikai 02. kodam	Valūta	Summa

10. **Pieejamie pierādījumi, lai pamatotu prasījumu**

Kodi: 01 rakstveida pierādījumi 02 liecinieku liecības 03 eksperta liecība 04 priekšmeta vai vietas apskate 05 cits (lūdzam precizēt)

ID *	Kods	Pierādījuma apraksts	Datums (diena/mēnesis/gads)
ID *	Kods	Pierādījuma apraksts	Datums (diena/mēnesis/gads)
ID *	Kods	Pierādījuma apraksts	Datums (diena/mēnesis/gads)
ID *	Kods	Pierādījuma apraksts	Datums (diena/mēnesis/gads)

* Aizpildiet atbilstīgo prasījuma ID

11. **Papildu konstatējumi un papildu informācija (ja nepieciešams)**

Es, apakšā parakstījies(-usies), lūdzu tiesu uzlikt atbildētājam(-iem) maksāt prasītājam(-iem) minēto pamatsummu, kā arī procentus, līgumsodus un izmaksas.

Es apliecinu, ka pēc man pieejamām ziņām un pārliecības sniegtā informācija ir patiesa.

Es atzīstu, ka apzināta nepatiesas informācijas sniegšana var būt par pamatu atbilstīgām sankcijām saskaņā ar izcelsmes dalībvalsts tiesību aktiem.

Vieta	Datums (diena/mēnesis/gads)	Paraksts un/vai zīmogs

Pieteikuma Eiropas maksājuma rīkojumam 1. papildinājums

Bankas dati, lai prasītājs varētu samaksāt tiesas izdevumus

Kodi: 02 ar kredītkarti 03 tiesas iekasējums no prasītāja bankas konta

Kods	Konta turētājs	Bankas nosaukums (BIC) vai cits atbilstīgs bankas kods/kredītkaršu uzņēmums

Konta numurs/kredītkartes numurs	Starptautiskais bankas konta numurs (IBAN)/kredītkartes derīguma termiņš un drošības kods

Pieteikuma Eiropas maksājuma rīkojumam 2. papildinājums

Turpmākā procedūra gadījumā, ja iesniegts paziņojums par iebildumu

Kodi:

01. Ja atbildētājs iesniedz paziņojumu par iebildumu, es pieprasu procesa **izbeigšanu**.

02. Ja atbildētājs iesniedz paziņojumu par iebildumu, es pieprasu
turpināt procesu saskaņā ar noteikumiem par Eiropas procedūru maza apmēra prasībām, ja tā ir piemērojama.

03. Ja atbildētājs iesniedz paziņojumu par iebildumu, es pieprasu
turpināt procesu saskaņā ar jebkuru attiecīgo valsts civilprocesa procedūru.

Lietas numurs (jānorāda, ja šo papildinājumu tiesai nosūta atsevišķi, nevis kopā ar pieteikuma veidlapu):		
Uzņēmuma vai organizācijas nosaukums	Uzvārds	Vārds
Kods	Ja, neraugoties uz manu izvēli iepriekš, manam prasījumam nav piemērojama Eiropas procedūra maza apmēra prasībām (kods 02), es pieprasu	
	izbeigt procesu ☐	**turpināt procesu saskaņā ar jebkuru attiecīgo valsts civilprocesa procedūru.** ☐
Vieta	Datums (diena/mēnesis/gads)	Paraksts un/vai zīmogs

NORĀDĪJUMI PIETEIKUMA VEIDLAPAS AIZPILDĪŠANAI

Svarīga informācija

Šī veidlapa jāaizpilda valodā vai kādā no valodām, kuras izmanto tiesa, kurā prasība tiks iesniegta. Veidlapa ir pieejama visās oficiālajās Eiropas Savienības valodās; tādējādi jūs varat veidlapu aizpildīt prasītajā valodā.

Ja atbildētājs iesniedz iebildumus jūsu prasības pieteikumam, tiesvedība turpināsies kompetentajās tiesās parastā civilprocesa kārtībā. Ja šādā gadījumā jūs tiesvedību turpināt nevēlaties, jums jāaizpilda arī šīs veidlapas 2. papildinājums. Tiesai šis papildinājums jāsaņem pirms Eiropas maksājuma rīkojuma izdošanas.

Ja pieteikums attiecas uz prasījumu pret patērētāju saistībā ar patērētāja līgumu, tas jāiesniedz kompetentajai tiesai dalībvalstī, kurā atrodas patērētāja domicils. Citos gadījumos pieteikums jāiesniedz tiesā, kurai ir jurisdikcija saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 44/2001 (*)**. Informācija par jurisdikcijas noteikumiem ir pieejama Eiropas e-tiesiskuma portālā https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-lv.do**

Lūdzam pārliecināties, ka esat attiecīgi parakstījis(-usi) veidlapu un atzīmējis(-usi) datumu pēdējā veidlapas lappusē.

Vadlīnijas

Katras iedaļas sākumā ir norādīti īpaši kodi, kas attiecīgi jāieraksta atbilstīgajos lodziņos.

1. **Tiesa**. Izvēloties tiesu, jāapsver pamatojums tiesas jurisdikcijai.

2. **Puses un to pārstāvji**. Šajā ailē jānorāda puses un to pārstāvji (piemēram, advokāts, aizbildnis), ja tādi ir, atbilstoši veidlapā norādītajiem kodiem. Lodziņā [Identifikācijas kods] vajadzības gadījumā jānorāda īpašais numurs, kāds advokātiem ir dažās dalībvalstīs, lai varētu elektroniski sazināties ar tiesu (skatīt Regulas (EK) Nr. 1896/2006 7. panta 6. punkta otro daļu), uzņēmumu vai organizāciju reģistrācijas numurs vai jebkāds cits identifikācijas numurs, kas ļauj identificēt fizisku personu. Lodziņā [Cita informācija] var iekļaut jebkādu citu informāciju, kas palīdz identificēt personu (piemēram, dzimšanas datums, minētās personas amats attiecīgajā uzņēmumā vai organizācijā). Ja iesaistītas vairāk kā četras puses un/vai pārstāvji, lūdzu izmantojiet [11.] aili.

3. **Pamatojums tiesas jurisdikcijai.** Sk. "Svarīga informācija" iepriekš.

4. **Lietas pārrobežu būtība.** Lai jūs šo Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru drīkstētu izmantotu, šajā ailē jums jānorāda vismaz divas dažādas valstis.

5. **Bankas dati (nav obligāti).** [5.1.] ailē varat norādīt tiesai, kādā veidā jūs segsiet tiesas izdevumus. Lūdzam ņemt vērā, ka ne vienmēr visi šajā ailē minētie maksājuma veidi ir pieejami tiesai, kurā jūs pieteikumu iesniedzat. Jums jāpārliecinās, kuru maksājuma veidu tiesa pieņems. To jūs varat pārbaudīt, sazinoties ar attiecīgo tiesu vai arī apmeklējot Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla civillietās un komerclietās tīmekļa vietni (http://ec.europa.eu/civiljustice/). Ja jūs izvēlaties veikt maksājumu ar kredītkarti vai atļaujat tiesai iekasēt maksu no jūsu bankas konta, jums šīs veidlapas 1. papildinājumā jāsniedz vajadzīgā informācija par kredītkarti/bankas kontu.

[5.2.] ailē jūs varat norādīt informāciju par to, kādā veidā jūs vēlaties saņemt maksājumu no atbildētāja. Ja Jūs vēlaties saņemt maksājumu ar bankas pārvedumu, lūdzam norādīt vajadzīgos bankas datus.

6. **Pamatsumma**. Šajā ailē saskaņā ar veidlapā norādītajiem kodiem ir jāiekļauj pamatsummas apraksts un apstākļi, kas ir prasījuma pamatā. Jums ir jāizmanto identifikācijas numurs (ID) katram prasījumam, numurējot tās no 1 līdz 4. Katrs prasījums ir jānorāda lodziņā blakus ID numuram, norādot attiecīgos kodu numurus 1, 2 un 3. Ja jums vajag vairāk vietas, lūdzam izmantot [11.] aili. Lodziņš [datums (vai periods)] attiecas, piemēram, uz līguma vai kaitējuma datumu vai īres līguma laikposmu.

7. **Procenti.** Ja pieprasīti procenti, tas jānorāda attiecībā uz katru prasījumu saskaņā ar veidlapā norādītajiem kodiem. Kodam jāietver gan atbilstīgais numurs (pirmā kodu rinda), gan burts (otrā kodu rinda). Piemēram, ja par procentu likmi panākta vienošanās ar līgumu un tā attiecas uz ikgadējiem periodiem, attiecīgais kods ir 02A. Ja procentus nosaka ar tiesas lēmumu, pēdējais lodziņš [līdz] jāatstāj neaizpildīts un jāizmanto kods 06E. Kods 01. attiecas uz likumisko procentu likmi. Kods 02. attiecas uz procentu likmi, par ko puses ir vienojušās. Ja jūs izmantojat kodu 03. (procentu kapitalizācija), norādītajai summai ir jābūt par pamatu atlikušajam termiņam. Procentu kapitalizācija attiecas uz situāciju, kurā uzkrātie procenti tiek pieskaitīti pamatsummai un tos ņem vērā, aprēķinot turpmākos procentus. Jāievēro, ka komercdarījumos, kā minēts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2000/35/EK (**), obligātā procentu likme ir procentu likmes, ko Eiropas Centrālā banka piemērojusi savās pirms attiecīgā pusgada pirmās kalendāra dienas veiktajās pēdējās galvenajās refinansēšanas operācijās ("standartlikmes"), un vismaz septiņu procentu punktu summa. Dalībvalstij, kas nepiedalās Ekonomikas un monetārās savienības trešajā posmā, iepriekšminētā standartlikme ir valsts līmenī noteiktā līdzvērtīgā likme (piemēram, ko noteikusi valsts centrālā banka). Abos gadījumos attiecīgā pusgada pirmajā kalendārajā dienā spēkā esošo standartlikmi piemēro sešus turpmākos mēnešus (sk. 3. panta 1. punkta d) apakšpunktu Direktīvā 2000/35/EK). "Pamatlikme (ECB)" attiecas uz procentu likmi, ko Eiropas Centrālā banka piemēro savām galvenajām refinansēšanas operācijām.

8. **Līgumsodi (ja piemērojami).**

9. **Izmaksas (ja piemērojamas).** Ja pieprasīta izmaksu atmaksa, tās jānorāda, izmantojot veidlapā minētos kodus. Lodziņu [precizējums] jāaizpilda vienīgi tad, ja atzīmē 02. kodu, t. i., ja prasīta tādu izmaksu atmaksa, kas nav tiesas izmaksas. Šīs citas izmaksas var būt, piemēram, prasītāja pārstāvja honorārs vai pirmstiesas izmaksas. Ja pieprasīta tiesas izdevumu atmaksa, bet nav zināma konkrēta summa, jāaizpilda lodziņš (01) [kods], bet lodziņu [Summa] var atstāt tukšu, to vēlāk aizpildīs tiesa. Izmaksas jānorāda tajā pašā valūtā kā pamatsumma.

10. **Pieejamie pierādījumi, lai pamatotu prasījumu.** Šajā ailē norāda pieejamie pierādījumi, lai pamatotu katru no prasījumiem, izmantojot veidlapā norādītos kodus. Lodziņā [Pierādījuma apraksts] jānorāda, piemēram, nosaukums, vārds un uzvārds, datums un/vai attiecīgā dokumenta atsauces numurs, attiecīgajā dokumentā minētā summa un/vai liecinieka vai eksperta vārds un uzvārds.

11. **Papildu konstatējumi un papildu informācija (ja nepieciešams).** Šo aili jūs varat izmantot, ja jums nepieciešams vairāk vietas, lai aizpildītu kādu no iepriekšējām ailēm vai vajadzības gadījumā, lai sniegtu tiesai papildu noderīgu informāciju. Piemēram, ja lietā ir vairāki atbildētāji, no kuriem katrs ir atbildīgs par daļu no prasījuma, jānorāda summa, ko ir parādā katrs atbildētājs, vai, ja jūs pieprasāt divu vai vairāku atbildētāju solidāru atbildību.

1. papildinājums. Šeit jānorāda jūsu kredītkartes dati vai bankas konts, ja jūs tiesas izdevumus vēlaties apmaksāt ar kredītkarti vai ļaujat tiesai iekasēt samaksu no jūsu bankas konta. Lūdzam ņemt vērā, ka ne vienmēr visi šajā ailē minētie maksājuma veidi ir pieejami tiesai, kurā jūs pieteikumu iesniedzat. Lūdzam ņemt vērā, ka 1. papildinājumā sniegtā informācija atbildētājam netiks nosūtīta.

2. papildinājums Šeit ir jāsniedz informācija tiesai par to, kādai jābūt turpmākai rīcībai, ja jūs nevēlaties turpināt prasības izskatīšanu gadījumā, ja atbildētājs iebilst pret prasījumu. Lūdzu, izmantojiet attiecīgo kodu. Viena no iespējām ir turpināt procesu saskaņā ar Eiropas procedūru maza apmēra prasībām (***). Taču šo procedūru piemēro tikai tad, ja prasījums nepārsniedz 5 000 euro. Jūs varat atrast papildu nosacījumus par šo procedūru Eiropas e-tiesiskuma portālā: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-lv.do Ja izvēlaties šo procedūru, lūdzam norādīt arī to, kādai jābūt turpmākai rīcībai, ja procedūru nevar piemērot. Atzīmējiet vajadzīgo. Ja jūs šo informāciju tiesai nosūtāt pēc pieteikuma veidlapas nosūtīšanas, pārliecinieties, ka esat norādījis(-usi) tiesas piešķirto lietas numuru. Lūdzam ņemt vērā, ka 2. papildinājumā sniegtā informācija atbildētājam netiks nosūtīta.

(*) Padomes Regula (EK) Nr. 44/2001 (2000. gada 22. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komerclietās (OV L 12, 16.1.2001., 1. lpp.).
(**) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2000/35/EK (2000. gada 29. jūnijs) par maksājumu kavējumu novēršanu komercdarījumos (OV L 200, 8.8.2000., 35. lpp.).
(***) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 861/2007 (2007. gada 11. jūlijs), ar ko izveido Eiropas procedūru maza apmēra prasībām (OV L 199, 31.7.2007., 1. lpp.).”